Psa

Chapter 100

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

1

מִזְמוֹר	לְתוֹדָה	הָרִיעוּ	לַיהוָה	כָּל־	הָאָרֶץ׃
Masmur	kanggé–panuwun	Sami–surak–bingah	dhateng–Yéhuwah	sadaya	bumi
H4210	H8426	H7321	H3068	H3605	H0776

> Masmur kanggo kurban atur panuwun. He bumi kabeh, padha surak-suraka ana ing ngarsaning Yehuwah.

2

עִבְדוּ	אֶת־	יְהוָה	בְּשִׂמְחָה	בֹּאוּ	לְפָנָיו	בִּרְנָנָה׃
Sami–ngabekti	–	Yéhuwah	mawi–kabingahan	sami–mlebet	wonten–ing–ngarsanipun	mawi–kidung
H5647	H0853	H3068	H8057	H0935	H6440	H7445

> Padha ngabektia marang Pangeran Yehuwah kalawan sukarena, padha sowan ing ngarsane kambi surak-surak!

3

דְּעוּ	כִּי־	יְהוָה	הוּא	אֱלֹהִים	הוּא־	עָשָׂנוּ	]ולא[	)וְלוֹ(	אֲנַחְנוּ	עַמּוֹ	וְצֹאן	מַרְעִיתוֹ׃
Sami–mangertosa	bilih	Yéhuwah	Panjenenganipun	Gusti–Allah	Panjenenganipun	sampun–ndamel–kita	boten	lan–kagungannipun	kita	umat–ipun	lan–mènda	pangonanipun
H3045		H3068	H1931	H0430	H1931		H3808		H0587		H6629	H4830

> Padha sumurupa manawa Pangeran Yehuwah iku Gusti Allah, Panjenengane iku kang nitahake kita lan kita dadi kagungane, umate lan pepanthan wedhus ngenngenane.

4

בֹּאוּ	שְׁעָרָיו	בְּתוֹדָה	חֲצֵרֹתָיו	בִּתְהִלָּה	הוֹדוּ־	לוֹ	בָּרְכוּ	שְׁמוֹ׃
Sami–mlebet	gapura–nipun	mawi–panuwun	plataran–ipun	mawi–pepujian	sami–ngunjukaken–panuwun	dhateng–Panjenenganipun	sami–mberkahi	asmanipun
H0935	H8179	H8426		H8416	H3034		H1288	H8034

> Padha lumebua liwat ing gapurane kalawan memuji asmane, lumebua ing platarane kalawan kidung pangalembana, ngaturna pamuji sokur lan ngluhurna asmane.

5

כִּי־	טוֹב	יְהוָה	לְעוֹלָם	חַסְדּוֹ	וְעַד־	דֹּר	וָדֹר	אֱמוּנָתוֹ׃
Amargi	saé	Yéhuwah	ing–salaminipun	sih–setyanipun	lan–dumugi	jaman	lan–jaman	kasetyanipun
		H3068	H5769		H5704	H1755	H1755	H0530

> Amarga Pangeran Yehuwah iku becik, sih-kasetyane iku kanggo ing salawase, lan kasetyane lestari turun-tumurun.